



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

81-е пленарное заседание

Вторник, 22 декабря 2015 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункты 15 и 116 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект решения (A/70/L.34)

Председатель (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем 4-м пленарном заседании, состоявшемся 25 сентября, Генеральная Ассамблея приняла по пунктам 115 и 116 повестки дня резолюцию 70/1, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». Кроме того, члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем 52-м пленарном заседании, состоявшемся 13 ноября, Ассамблея рассмотрела в рамках совместных прений пункты 15, 116 и 123 повестки дня.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы предложить внести устные изменения в проект решения A/70/L.34, согласно которым во второй строке пункта 1 решения будет удалено слово «однодневное». Таким образом, первый пункт следует читать:

«постановляет создать 19 сентября 2016 года, в рамках имеющихся ресурсов, пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов».

Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта решения A/70/L.34 с внесенными в него устными изменениями.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту решения A/70/L.34, озаглавленному «Пленарное заседание высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов» с внесенными в него устными изменениями. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять этот проект решения с внесенными в него устными изменениями?

Проект решения A/70/L.34 с внесенными в него устными изменениями принимается (решение 70/539).

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 15 и 116 повестки дня.

Доклады Второго комитета

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Второго комитета по пунктам 17–27, 64, 120 и 135 повестки дня. Я прошу заместителя Председателя Второго комитета г-на Райнхарда Краппа представить доклады Второго комитета в рамках одного выступления.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-44624 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку



Г-н Крапп (Германия), заместитель Председателя Второго комитета (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и привилегия представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Второго комитета по пунктам повестки дня, переданным ему на рассмотрение Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии. Эти доклады, содержащиеся в документах A/70/469–A/70/480, A/70/518 и A/70/519, включают тексты проектов резолюций и проектов решений, рекомендованных Вторым комитетом для принятия Генеральной Ассамблеей. Для удобства делегаций Секретариатом был подготовлен перечень принятых Комитетом решений, который содержится в документе A/C.2/70/INF/1.

В ходе основной части семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Второй комитет провел 36 пленарных заседаний и шесть специальных мероприятий, два из которых были проведены в формате совместных официальных заседаний с участием Экономического и Социального Совета. Второй комитет принял в общей сложности 43 проекта резолюций, четыре из которых были приняты путем проведения голосования, и 5 проектов решений.

По пункту 17 повестки дня, озаглавленному «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития», Второй комитет рекомендует в пункте 11 документа A/70/469 принять один проект резолюции.

По пункту 18 повестки дня, озаглавленному «Вопросы макроэкономической политики», доклад Комитета публикуется в пяти частях. Доклад под общим названием содержится в документе A/70/470, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (а), озаглавленному «Международная торговля и развитие», Второй комитет рекомендует в пункте 19 документа A/70/470/Add.1 принять три проекта резолюций и в пункте 20 — один проект резолюции.

По подпункту (b), озаглавленному «Международная финансовая система и развитие», Второй комитет рекомендует в пункте 13 документа A/70/470/Add.2 принять два проекта резолюций.

По подпункту (c), озаглавленному «Приемлемость внешней задолженности и развитие», Комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/470/Add.3 принять один проект резолюции.

По подпункту (d), озаглавленному «Сырьевые товары», Комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/470/Add.4 принять один проект резолюции.

По пункту 19 повестки дня, озаглавленному «Последующая деятельность по итогам международных конференций по финансированию развития и осуществление их решений», Комитет рекомендует в пункте 11 документа A/70/471 принять один проект резолюции.

По пункту 20 повестки дня, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад Комитета публикуется в 10 частях. Доклад под общим названием содержится в документе A/70/472, а рекомендации содержатся в вводной части и добавлениях к нему.

По пункту 20 в целом Второй комитет рекомендует в пункте 42 документа A/70/472 принять восемь проектов резолюций и в пункте 43 — один проект решения.

По подпункту (а), озаглавленному «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», Второй комитет рекомендует в пункте 9 документа A/70/472/Add.1 принять один проект резолюции.

По подпункту (b), озаглавленному «Реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/472/Add.2 принять один проект резолюции.

По подпункту (c), озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», Второй комитет рекомендует в пункте 13 документа A/70/472/Add.3 принять два проекта резолюций.

По подпункту (d), озаглавленному «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/472/Add.4 принять один проект резолюции.

По подпункту (е), озаглавленному «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/472/Add.5 принять один проект резолюции.

По подпункту (f), озаглавленному «Конвенция о биологическом разнообразии», Второй комитет рекомендует в пункте 9 документа A/70/472/Add.6 принять один проект резолюции.

По подпункту (g), озаглавленному «В гармонии с природой», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/472/Add.7 принять один проект резолюции.

По подпункту (h), озаглавленному «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/472/Add.8 принять один проект резолюции.

Кроме того, по пункту 20, озаглавленному «Устойчивое развитие», Второй комитет рекомендует в пункте 6 документа A/70/472/Add.9 принять один проект резолюции.

По пункту 21 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)», Второй комитет рекомендует в пункте 10 документа A/70/473 принять один проект резолюции.

По пункту 22 повестки дня, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», доклад Комитета публикуется в пяти частях. Доклад под общим названием содержится в документе A/70/474, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (a), озаглавленному «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/474/Add.1 принять один проект резолюции.

По подпункту (b), озаглавленному «Наука и техника в целях развития», Второй комитет рекомендует в пункте 13 документа A/70/474/Add.2 принять два проекта резолюций.

По подпункту (c), озаглавленному «Культура и устойчивое развитие», Второй комитет рекомендует в пункте 7 документа A/70/474/Add.3 принять один проект резолюции.

По подпункту (d), озаглавленному «Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/474/Add.4 принять один проект резолюции.

По пункту 23 повестки дня, озаглавленному «Группы стран, находящихся в особой ситуации», доклад Комитета публикуется в трех частях. Доклад под общим названием содержится в документе A/70/475, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (a), озаглавленному «Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/475/Add.1 принять один проект резолюции.

По подпункту (b), озаглавленному «Последующая деятельность по итогам второй конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю», Второй комитет рекомендует в пункте 9 документа A/70/475/Add.2 принять один проект резолюции.

По пункту 24 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития», доклад Комитета публикуется в четырех частях. Доклад под общим названием содержится в документе A/70/476, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (a), озаглавленному «Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/476/Add.1 принять один проект резолюции.

По подпункту (b), озаглавленному «Женщины в процессе развития», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/70/476/Add.2 принять один проект резолюции.

По подпункту (c), озаглавленному «Развитие людских ресурсов», Второй комитет рекомендует в пунк-

кте 8 документа A/70/476/Add.3 принять один проект резолюции.

По подпункту (а) пункта 25 повестки дня, озаглавленному «Оперативная деятельность в целях развития», Второй комитет в пункте 7 документа A/70/477/Add.1 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (b), озаглавленному «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», Второй комитет в пункте 8 документа A/70/477/Add.2 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 26 повестки дня, озаглавленному «Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание», Второй комитет в пункте 13 документа A/70/478 рекомендует принять один проект резолюции, а в пункте 14 — один проект решения.

По пункту 27 повестки дня, озаглавленному «На пути к глобальному партнерству», Комитет в пункте 10 документа A/70/479 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами», Комитет в пункте 12 документа A/70/480 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 120 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Второй комитет в пункте 9 документа A/70/518 рекомендует принять два проекта решений.

Наконец, по пункту 135 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам», необходимость в принятии каких-либо решений отсутствует, как это указано в пункте 2 документа A/70/519.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы напомнить о высоком уровне сотрудничества в рамках Второго комитета. Несмотря на то, что работе Комитета пришлось продлить на две недели для ее успешного завершения, Комитет смог выполнить мандат, возложенный на него Ассамблеей, и завершить свою работу на эффективной и конструктивной основе. От имени Бюро Второго комитета я хотел бы выразить нашу глубокую признательность всем координаторам, посредникам и участникам переговоров, которые проявляли настойчивость в переговорах по

нашим проектам резолюций. Я хотел бы также поблагодарить все делегации за их конструктивное участие и сотрудничество в достижении консенсуса по многочисленным проектам резолюций и решений.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мою искреннюю признательность нашему Председателю г-ну Андрею Логару (Словения), а также заместителям Председателя г-ну Пурномо Ахмеду Чандре (Индонезия), г-ну Энрике Карильо Гомесу (Парагвай) и г-же Шанталь Увизере (Руанда) за их замечательное сотрудничество и партнерство в период этой весьма напряженной и успешной сессии Второго комитета. Я также благодарю секретариат Второго комитета за его огромную помощь и поддержку, оказанные всем членам Бюро.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы просить делегации, у которых есть вопросы в отношении внесения исправлений в тексты проектов резолюций, принятых Вторым комитетом, как можно скорее связаться с секретариатом Второго комитета, с тем чтобы эти исправления были внесены до окончательного выхода этих документов в качестве резолюций Генеральной Ассамблеи.

Наконец, на более личной ноте я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы выразить всем свои наилучшие пожелания в преддверии чудесных праздников, а также пожелать всем хорошо провести заслуженный отдых от нашей работы. И последнее по порядку, но не по значению — я желаю вам всем мира и процветания в Новом году.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Председателя Второго комитета.

В отсутствие предложений по правилу 66 правил процедуры могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Второго комитета, представленные сегодня Ассамблее?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В этой связи выступления будут ограничены заявлениями с разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Второго комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«в случае если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места. В том случае, когда в докладе содержится более одного предложения, делегации будут иметь возможность выступить с разъяснением своих позиций до и после принятия Генеральной Ассамблеей решений по всем предложениям.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Второй комитет, если только в Секретариат заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры. Поэтому я надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования Комитетом.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к записке Секретариата, озаглавленной «Список предложений, содержащихся в докладах Второго комитета», которая была распространена в качестве документа A/C.2/70/INF/1. Эта записка была разложена по столам в зале Генеральной Ассамблеи в качестве руководства по принятию решений по проектам резолюций и решений, рекомендованным Вторым комитетом в его докладах. В этой связи в четвертой колонке этой записки члены Ассамблеи смогут найти условные обозначения проектов резолюций или решений для принятия решений на пленарном заседании, а во второй колонке той же записки — соответствующие условные обозначения докладов. Что касается докладов, в которых содержится несколько рекомендаций, то номера проектов резолюций или решений содержатся в колонке 3 записки.

Наконец, позвольте напомнить делегатам о том, что мы приступаем к принятию решений по проектам резолюций и решений, рекомендованным Вторым ко-

митетом для принятия, и что, соответственно, государства-члены уже не могут присоединиться к числу их авторов в ходе пленарных заседаний. Любые пояснения в отношении авторства следует направлять Секретарю Комитета.

Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что любые поправки в отношении того, как делегации изначально намеревались голосовать, вносимые после завершения голосования по предложению, следует направлять непосредственно в Секретариат. Я обращаюсь к государствам-членам с просьбой о сотрудничестве во избежание любых сбоя в нашей работе в этом отношении.

Пункт 17 повестки дня (продолжение)

Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития

Доклад Второго комитета (A/70/469)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 11 его доклада.

Напоминаю членам Ассамблеи, что по этому пункту Ассамблея провела совещание высокого уровня по вопросу об общем обзоре хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на своих 76–79 пленарных заседаниях, состоявшихся 15 и 16 декабря, и приняла резолюцию 70/125 своим 79-м пленарном заседании, состоявшемся 16 декабря.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/184).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 18 повестки дня**Вопросы макроэкономической политики****Доклад Второго комитета (A/70/470)**

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

а) Международная торговля и развитие**Доклад Второго комитета (A/70/470/Add.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 19 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 20 того же доклада.

Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–III и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика),

Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции I принимается 131 голосом против 2, при 49 воздержавшихся (резолюция 70/185).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Защита интересов потребителей». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 70/186).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Международная торговля и развитие». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 70/187).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к пункту 20 доклада для принятия решения по проекту решения, озаглавленному «Место проведения четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 2016 году». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается (решение 70/541).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования.

Г-жа Энгельбрехт Шадтлер (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла приветствует принятие резолюции 70/185, озаглавленной «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран», которая была представлена Группой 77 и Китая в ходе работы Второго комитета.

Наша страна проголосовала в поддержку этой резолюции, поскольку она убеждена в том, что односторонние меры противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающимся дружественных отношений и сотрудничества между государствами — членами Организации Объединенных Наций. Такие меры являются посягательством на принципы уважения равноправия государств, самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела государств, а также на неотъемлемое право всех государств определять свою политическую, экономическую, социальную и культурную системы без вмешательства со стороны какого-либо другого государства. Введение односторонних мер негативно сказывается на нормальном ходе политического, экономического, социального и культурного развития страны, против которой эти меры направлены, а также является нарушением прав человека ее народа.

Против нашей страны введены односторонние меры, которые мы категорически отвергаем. Принимая во внимание суть только что принятой резолюции, мы выражаем надежду на то, что международное сообщество поддержит принятие срочных и эффективных мер, нацеленных на рассмотрение, осуждение и неприятие таких незаконных и противоправных мер, поскольку они используются в качестве средства оказания политического и экономического давления на нашу страну.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

в) Международная финансовая система и развитие

Доклад Второго комитета (A/70/470/ Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 13 его доклада. Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Международная финансовая система и развитие». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 70/188).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Финансовая инклюзивность в интересах устойчивого развития». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 70/189).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

с) Приемлемость внешней задолженности и развитие

Доклад Второго комитета (A/70/470/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/190).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

д) Сырьевые товары

Доклад Второго комитета (A/70/470/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/191).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (д) пункта 18 повестки дня.

Пункт 19 повестки дня

Последующая деятельность по итогам международных конференций по финансированию развития и осуществление их решений

Доклад Второго комитета (A/70/471)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 11 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Проект резолюции озаглавлен «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития».

Вторым комитетом принят его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/192).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 20 повестки дня

Устойчивое развитие

Доклад Второго комитета (A/70/472)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся восемь проектов резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 42 его доклада, и один проект решения, рекомендованный в пункте 43 того же доклада. Сейчас Ассамблея приступает к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–VIII и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Международный год устойчивого туризма в интересах развития, 2017 год». Вторым комитетом принят его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 70/193).

Председатель (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Нефтяное пятно на ливанском побережье». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар,

Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Тонга

Проект резолюции II принимается 171 голосом против 6 при 3 воздержавшихся (резолюция 70/194).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Борьба с песчаными и пыль-

ными бурями». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 70/195).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 70/196).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «На пути к обеспечению всестороннего взаимодействия между всеми видами транспорта в целях содействия созданию устойчивых мультимодальных транзитных коридоров». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 70/197).

Председатель (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции VI, озаглавленному «Использование сельскохозяйственных технологий в целях устойчивого развития». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия,

Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Афганистан, Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Индонезия, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Марокко, Намибия, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Южная Африка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен

Проект резолюции VI принимается 146 голосами при 36 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 70/198).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Документ Организации Объединенных Наций по лесам». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 70/199).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Глобальный этический кодекс туризма». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 70/200).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к пункту 43 доклада для принятия решения по проекту решения, озаглавленному «Доклад Генерального секретаря о Международном дне лесов». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Вторым комитетом?

Проект решения принимается (решение 70/542).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня.

а) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/201).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

- b) реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области**

Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/202).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий**

Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.3)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 13 его доклада. Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Всемирный день распространения информации о проблеме цунами». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 70/203).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 70/204).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (c) пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

- d) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества**

Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.4)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/205).

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (d) пункта 20 повестки дня.

- e) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке**

Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.5)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/206).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (e) пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

f) Конвенция о биологическом разнообразии**Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.6)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/207).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (f) пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

g) В гармонии с природой**Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.7)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/208).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (g) пункта 20 повестки дня.

h) Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций**Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.8)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005–2014 годы)»

Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/209).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (h) пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 21 повестки дня**Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)****Доклад Второго комитета (A/70/473)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Вторым комитетом принят его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/210).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 21 повестки дня.

Пункт 22 повестки дня**Глобализация и взаимозависимость****Доклад Второго комитета (A/70/474)**

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 22 повестки дня.

а) Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Доклад Второго комитета (A/70/474/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/211).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

б) Наука и техника в целях развития

Доклад Второго комитета (A/70/474/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 13 его доклада. Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Международный день женщин и девочек в науке» Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 70/212).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Наука, техника и инновации в целях развития». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 70/213).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

с) Культура и устойчивое развитие

Доклад Второго комитета (A/70/474/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/214).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

д) Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода

Доклад Второго комитета (A/70/474/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/215).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 22 повестки дня и пункта 22 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 23 повестки дня

Группы стран, находящиеся в особой ситуации

Доклад Второго комитета (A/70/475)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 23 повестки дня.

а) Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Доклад Второго комитета (A/70/475/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/216).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 23 повестки дня.

б) Последующая деятельность по итогам второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю

Доклад Второго комитета (A/70/475/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет утвердил его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/217).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Азербайджана, которая пожелала разъяснить позицию своей делегации по только что принятой резолюции.

Г-жа Ибрагимова (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя и заместителей Председателя Второго комитета за их руководство нашими усилиями и за оказание необходимой поддержки для согласования нами только что принятой резолюции 70/217 и достижения по ней консенсуса.

Я хотела бы еще раз заявить о приверженности нашей страны целям, указанным в Венской декларации и Программе действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, а также разъяснить нашу позицию

в отношении обсуждаемой резолюции. В этой связи я хотела бы подчеркнуть важность политической воли и той роли, которая отводится соответствующим заинтересованным сторонам в мобилизации средств и ресурсов, необходимых для выполнения Венской программы действий. Мы считаем, что установление связей с группой развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и обмен информацией о наших специфических нуждах и проблемах дальнейшим образом поощряет нас к энергичному выполнению повестки дня в области развития, определенной с учетом наших взаимных естественных интересов и политической воли, что является прочной основой для выполнения только что принятой резолюции.

Осуществление этой резолюции, укрепление субрегионального и регионального сотрудничества и поощрение партнерских отношений — все это должно подразумевать урегулирование региональных конфликтов на основе резолюций Совета Безопасности и принципов международного права и осуществляться с учетом национальных стратегий и приоритетов. Мы считаем, что международному сообществу следует делать все возможное, чтобы оказать поддержку развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, в урегулировании своих региональных споров, которые приводят к сложным экономическим и политическим проблемам, обеспечивая надлежащее соблюдение основополагающих принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве.

В заключение я хотела бы выразить убежденность нашей делегации в том, что принятие сегодня резолюции 70/217 станет важным вкладом в реализацию наших общих целей.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 23 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 24 повестки дня

Искоренение нищеты и другие вопросы развития

Доклад Второго комитета (A/70/476)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 24 повестки дня.

а) Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)

Доклад Второго комитета (A/70/476/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции, озаглавленному «Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/218).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 24 повестки дня?

Решение принимается.

б) Женщины в процессе развития

Доклад Второго комитета (A/70/476/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/219).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 24 повестки дня?

Решение принимается.

с) Развитие людских ресурсов

Доклад Второго комитета (A/70/476/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 24 повестки дня и пункта 24 повестки дня в целом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/220).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 24 повестки дня и пункта 24 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 25 повестки дня

Оперативная деятельность в целях развития

Доклад Второго комитета (A/70/477)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 25 повестки дня.

а) Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций

Доклад Второго комитета (A/70/477/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/221).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 25 повестки дня?

Решение принимается.

б) Сотрудничество Юг-Юг в целях развития**Доклад Второго комитета (A/70/477/Add.2)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции, озаглавленному «Сотрудничество Юг-Юг». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/222).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 25 повестки дня и пункта 25 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 26 повестки дня**Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание****Доклад Второго комитета (A/70/478)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 13 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 14 того же доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/223).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад об основных решениях и стратегических рекомендациях Комитета по всемирной продовольственной безопасности». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять этот проект решения, рекомендованный Вторым комитетом?

Проект решения принимается (решение 70/547).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 26 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 27 повестки дня**На пути к глобальному партнерству****Доклад Второго комитета (A/70/479)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции, озаглавленному «На пути к глобальному партнерству: принципиальный подход к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/224).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 27 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня**Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами****Доклад Второго комитета (A/70/480)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 12 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия,

Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Гондурас, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Южный Судан, Того, Тонга, Вануату

Проект резолюции принимается 164 голосами против 5 при 10 воздержавшихся (резолюция 70/225).

[Впоследствии делегация Сомали уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла, который изъявил желание выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

Г-жа Энгельбрехт Шадтлер (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы с удовлетворением отметить принятие сегодня резолюции 70/225, озаглавленной «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами», которая была представлена докладчиком от Группы 77 и Китая в рамках работы Второго комитета.

Наша страна проголосовала в поддержку этой резолюции, поскольку она традиционно поддерживает Палестину. Мы в очередной раз отвергаем репрессивную политику Государства Израиль против Государства Палестина, которая оказывает негативное воздействие на экономическую и коммерческую деятельность Палестины и наносит ущерб экономике страны. Мы вновь обращаемся к Государству Палестина с призывом взять на себя ответственность за управление своими природными ресурсами и их освоение. Вмешательство Израиля в эти сферы лишает палестинцев права на развитие собственной инфраструктуры и потенциала, с тем чтобы вновь вступить на путь экономического роста. Венесуэла хотела бы призвать международное сообщество предпринять все необходимые усилия для обеспечения четкого и окончательного осуществления резолюции 70/225 и других соответствующих резолюций, что могло бы способствовать обеспечению защиты палестинского народа от продолжающейся агрессии Израиля. Кроме того, мы требуем от Израиля положить конец нарушениям им международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 120 повестки дня (*продолжение*)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Второго комитета (A/70/518)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта решений, рекомендованные Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сначала мы примем решение по проекту решения I, озаглавленному «Активизация работы Второго комитета». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять этот проект решения, рекомендованный Вторым комитетом?

*Проект решения I принимается
(решение 70/548).*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту решения II, озаглавленному «Проект программы работы Второго комитета на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения II, рекомендованный Вторым комитетом?

*Проект решения II принимается
(решение 70/549).*

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 120 повестки дня.

Пункт 135 повестки дня (*продолжение*)

Планирование по программам

Доклад Второго комитета (A/70/519)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 135 повестки дня.

Пункты 20 и 79 повестки дня (*продолжение*)

Устойчивое развитие

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Доклад Второго комитета (A/70/472/Add.9)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития».

Председатель (*говорит по-английски*): Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается
(резолюция 70/226).*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Аргентины, который изъявил желание выступить с разъяснением позиции.

Г-н Фернандес Валони (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентина присоединилась к консенсусу в отношении принятия резолюции 70/226 в силу важного значения, которое она придает сохранению и рациональному использованию Мирового океана и его ресурсов. Кроме того, мы высоко оцениваем конструктивную атмосферу, в которой проходили переговоры по данной резолюции. В то же время мы хотели бы официально заявить о нашей позиции.

Аргентина является страной, которая придает первостепенное значение вопросам Мирового океана и его ресурсов. Наряду с другими странами Латинской Америки, мы стали первопроходцами в области развития нового морского права и концепций, которые впоследствии были признаны Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Интерес, проявляемый Аргентиной к вопросам Мирового океана и морского права, не изменился за время, прошедшее после принятия Конвенции, и по-прежнему остается одним из приоритетов.

Аргентина разделяет цель инициативы, выдвинутой Фиджи и Швецией для обеспечения принятия последующих мер по реализации Цели 14 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). В то же время мы не поддерживаем предлагаемый метод. В ходе этого процесса, который проводился в рамках Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, была достигнута договоренность о том, что принятие последующих мер по реализации 16 Целей будет осуществляться на основе уже существующих структур во избежание дублирования усилий и необходимости создания новых структур. Аргентина не согласна с идеей о том, что проведение конференции на высоком уровне Организации Объединенных Наций является способом достижения этой цели, поскольку реализация Целей, касающихся сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов, требует участия тех органов, в которых технические эксперты, отвечающие за их осуществление на национальном уровне, также принимают участие. Аргентина будет активно участвовать в переговорах о порядке проведения конференции, предусмотренных этой резолюцией, во избежание дублирования функций других форумов, компетентных в вопросах, относящихся к области Мирового океана и морского права, в том числе в рамках учрежденного Генеральной Ассамблеей Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (ЮНИКПОЛОС).

В этой связи следует отметить, что Аргентина присоединилась к консенсусу в отношении созыва конференции, которая будет организована Фиджи и Швецией, исходя из понимания, что ее единственная цель заключается в создании политической динамики для принятия последующих мер, связанных с Целью 14, а не в обсуждении заключительных до-

кументов или вынесении рекомендаций, а также исходя из понимания, что за ней не последует никаких других подобных конференций, поскольку это привело бы к параллелизму и дублированию функций существующих форумов.

В этой связи наша делегация считает, что уже имеется надлежащий форум для достижения Цели 14, который был создан после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию специально для того, чтобы рассматривать вопросы Мирового океана через призму устойчивого развития, что относится к компетенции Генеральной Ассамблеи, а именно — Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. На своей следующей сессии в 2016 году ЮНИКПОЛОС проведет обзор проделанной работы. В ходе этого обзора он может вынести рекомендации Политическому форуму высокого уровня по устойчивому развитию, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу о порядке проведения такой последующей деятельности.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня и подпункта (а) пункта 79 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Словении и Председателя Второго комитета Его Превосходительство г-на Андрея Логара, членов Бюро, Секретаря Комитета, а также представителей за отлично проделанную работу.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех докладов Второго комитета, представленных на ее рассмотрение на этом заседании.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.